



ДЕРЖАВНИЙ КОМПЕТЕТ УКРАЇНИ
у справах національностей та міграції

252021 м. Київ, вул. Інститутська, 21/В, тел. 293-53-35; 293-22-07
 Р/р в ОПЕРУ Національного Банку України 268120278 МФО 300001

" 7 " жовтня 1996 р.
 на № _____

№ 13 - 884/2

Віце-прем'єр-міністрові України
 І.Ф.Курасу

Шановний Іване Федоровичу!

На виконання доручень Кабінету Міністрів України
 від 05.09.96 р. № 17626/34 та від 25.09.96 р. № 17626/34
 надсилаємо доопрацьований відповідно до зауважень і
 пропозицій міністерств і відомств "План заходів щодо
 розв'язання проблем українців-русинів".

Додаток: згадане на 5 арк.

З повагою

Перший заступник Голови

В.Трощинський

ВІЯТО НА КОНТРОЛЬ
 ГОЛОВИ НАД ПОВЕРШЕННЯ

ЗАДАЧА СТО
 КОМУНАЛЬНОГО ПРАВИЛА

28 128 10 - 7 11 13
 Вик. Шевченко А.А. 293-38-39
 Р.К.П. 17626/34

PROPOSED MEASURES FOR RESOLVING THE PROBLEM OF UKRAINIAN-RUSYNS

1.

Clearly define and declare, on the basis of the Constitution of Ukraine, in particular paragraph 2, the position of the Ukrainian state concerning all ideas of separation or autonomy for Transcarpathia, whether on cultural, ethnic, or administrative-territorial grounds, since none of the above has any hope of being realized. Charge the embassies of Ukraine in Slovakia, the Czech Republic, Hungary, and Poland with the task of organizing a series of publications in the languages of each of those countries that explains the position of Ukraine regarding the Rusyn question. Guarantee the embassies of Ukraine in each of the above-named countries all necessary means to produce and distribute such material. (For implementation in 1996)

Ministry of Foreign Affairs
Ministry of Justice, National Academy of Sciences

2.

Implement a series of measures designed to strengthen the Ukrainianness of Transcarpathia (in terms of language, culture, choice of personnel, etc.) and to integrate the region's inhabitants in the socio-political and religious-cultural framework of Ukraine. Create a government interdepartmental working group to coordinate the activity of various ministries and governmental departments with regard to carrying out the above measures. (For implementation in 1996-1997)

Ministry of Culture and the Arts
Ministry of Education
Transcarpathian Oblast State Administration

3.

Prevent holding any local referendums whose goals are to determine the "self-identity" of the Ukrainians of Transcarpathia; that is, whether they are Rusyns or Ukrainians. In the first place, on scholarly grounds such a question is in principle an incorrect one. Secondly, the existence of an old and still vibrant tradition among the people of calling themselves "Rusyns" could influence the outcome of such questionnaires and color subsequent political interpretations of the results. For instance, a similar questionnaire in eastern Slovakia provided a so-called "legal basis" for recognizing the Rusyns of Slovakia as a distinct nationality. (For implementation on an on-going basis)

Transcarpathian Oblast State Administration

4.

Create a permanent government interdepartmental working group to coordinate the study of the Rusyn problem. (For implementation in 1996)

National Academy of Sciences
Ministry of Education, Ministry of Culture and the Arts
State Committee for National Minorities and Migration

5.

Establish a scholarly commission and introduce the necessary precise definitions for the planned enumeration of nationalities and languages [in Ukraine]. The object is to work out a final variant of an official List of Nationalities and Languages in Ukraine. (For implementation in 1996)

National Academy of Sciences, Ministry of Statistics

6.

Prepare for the public at large scholarly works that explain the ethnic linguistic, cultural, and political aspects of the history of the Ukrainian-Rusyns of Transcarpathia as an integral part of the history of the Ukrainian people. (For implementation in 1996-1997)

National Academy of Sciences
Ministry of Education

7.

Make use of the authority vested in the local self-governing administration according to paragraph II of the Constitution of Ukraine as well as by the state law "On the Principles of Local Self-Government in Ukraine" (after its passage by Ukraine's National Parliament), in order to resolve the linguistic and cultural problem in the region within the framework of the self-governing bodies in the Transcarpathian oblast. (For implementation on an on-going basis)

Local Self-governing Administrative Bodies
in the Transcarpathian Oblast
Transcarpathian Oblast State Administration

8.

Implement a series of measures for the ideological, material, personnel, and cultural support of Ukrainian communities in eastern Slovakia, Hungary, Romania, Yugoslavia, and Poland by each of the undersigned governmental bodies. (For implementation in 1996-1997)

Ministry of Foreign Affairs
State Committee for National Minorities and Migration
Ministry of Culture and the Arts
Ministry of Education
Ministry of Information
Society for Relations with Ukrainians Abroad

9.

Distribute widely through the mass media materials about Transcarpathia, emphasizing the fact that this region is an age-old Ukrainian land, and that the local Ukrainians are an indelible part of the Ukrainian nation. (For implementation in 1996-1997)

Ministry of Information
State Commission for Television and Radio Broadcasting

10.

Undertake clearly defined and preventative work with leaders and activists of the "political Rusynism" movement, with the goal to avert the spread of their influence and their ability to create political structures with clearly defined separatist goals. Apply to members of the unregistered regional branch of the Society of Carpatho-Rusyns, and the "provisional government" which it has created, the appropriate norms of the existing administrative and criminal law code (paragraphs 187-188 of the criminal code of Ukraine). Apply administrative measures against activists in the registered branches of the Society of Carpatho-Rusyns (in the towns of Užhorod, Mukačevo, Svaljava) in those cases where they can be found to violate the provisions of the Law Code of Ukraine dealing with rights of assembly and association. (For implementation on an on-going basis)

Office of the General Prosecutor
Ministry of Internal Affairs
Transcarpathian Oblast State Administration